

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
13 April 2009  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Генерального секретаря о ситуации  
в отношении Западной Сахары****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1813 (2008) Совета Безопасности от 30 апреля 2008 года, которой Совет продлил срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 30 апреля 2009 года и просил меня представить доклад о ситуации в Западной Сахаре до истечения срока действия мандата. Настоящий доклад охватывает события, происшедшие со времени опубликования моего последнего доклада о ситуации в отношении Западной Сахары от 14 апреля 2008 года (S/2008/251).

**II. Последние события в Западной Сахаре**

2. В целом ситуация в Территории оставалась спокойной. Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) отметил 20 мая 2008 года свою тридцать пятую годовщину, а 27 февраля 2009 года — тридцать третью годовщину со дня провозглашения «Сахарской Арабской Демократической Республики» проведением в обоих случаях массовых мероприятий.

3. Король Марокко Мохаммед VI выступил 30 июля 2008 года, в девятую годовщину своего вступления на престол, с обращением к нации, в котором вновь заявил о необходимости уважения территориальной целостности страны. Он также призвал Алжир нормализовать отношения между двумя странами и вновь открыть их общие границы. Позднее, по случаю тридцать третьей годовщины «Зеленого марша» Марокко, король в еще одном выступлении 6 ноября 2008 года заявил о намерении его правительства передать полномочия в рамках направленной на «децентрализацию» реформы в регионы, включая Западную Сахару.

4. 22 января 2009 года Фронт ПОЛИСАРИО провозгласил исключительную экономическую зону для Западной Сахары шириной 200 морских миль от побережья Территории. После подписания соответствующей декларации генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО Мохаммед Абдельазиз, обращаясь к общественности, сказал, что эта декларация основывается на «праве народа



Западной Сахары на самоопределение и постоянный суверенитет над своими природными ресурсами», и призвал Европейский союз приостановить действие его Соглашения о рыболовстве 2005 года с Марокко.

5. Совет Безопасности осудил военный переворот, в результате которого 6 августа 2008 года был отстранен от власти избранный президент Мавритании. 15 сентября 12 мавританских военнослужащих были убиты, попав в засаду, предположительно устроенную группой, связанной с Аль-Каидой, неподалеку от Зуэрата — города в Мавритании, расположенного приблизительно в 140 км от ближайшего опорного поста МООНРЗС, находящегося в Миджеке. В связи с этим Миссия ограничила патрульную деятельность и еще более усилила меры безопасности на всех своих опорных постах к востоку от песчаного вала.

6. 11 декабря 2008 года Комиссар Европейского союза по внешним связям Бенита Ферреро-Вальднер впервые встретилась с лидером Фронта ПОЛИСАРИО. Делегация Европейского парламента впервые с 2002 года посетила Западную Сахару 27 и 28 января 2009 года для оценки положения в области прав человека в Территории.

### **III. Деятельность моего Личного посланника**

#### **A. Контакты со сторонами и соседними государствами**

7. После того как Совет Безопасности в своей резолюции 1813 (2008) призвал стороны продолжать переговоры под моей эгидой без каких-либо предварительных условий и добросовестно, Секретариат провел со сторонами и другими заинтересованными действующими лицами целый ряд обсуждений в отношении пятого раунда переговоров.

8. Срок действия мандата моего Личного посланника Петера ван Валсума истек в августе 2008 года. В сентябре 2008 года я встретился с министром иностранных дел и сотрудничества Марокко Тайебом Фаси Фихри и обсудил с ним наиболее эффективные пути продвижения вперед процесса переговоров. Заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам Б. Линн Пэскоу посетил Марокко 14 и 15 октября 2008 года для продолжения дискуссий по этому вопросу. 4 ноября 2008 года я встретился с генеральным секретарем Фронта ПОЛИСАРИО. В ходе этих встреч я вновь заявил сторонам о своей приверженности продолжению процесса переговоров в соответствии с мандатом Совета Безопасности. Я также обратил особое внимание на то, что будущие переговоры будут вестись на основе прогресса, достигнутого в рамках четырех раундов переговоров, состоявшихся в Манхассете, штат Нью-Йорк, и что мой новый Личный посланник будет руководствоваться резолюцией 1813 (2008) Совета Безопасности и предыдущими резолюциями. Он будет также принимать во внимание прогресс, достигнутый к настоящему времени, стремясь обеспечить справедливое, долговременное и взаимоприемлемое политическое решение, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары.

## В. Состояние и ход переговоров

9. В январе 2009 года после проведения консультаций со сторонами я назначил моим новым Личным посланником Кристофера Росса. С того времени г-н Росс провел консультации с представителями Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО, а также с представителями соседних стран — Алжира и Мавритании — и с представителями других заинтересованных стран. Кроме того, он совершил поездку в регион с 17 по 28 февраля для проведения углубленных консультаций по вопросу о нынешних позициях сторон и путях вывода переговорного процесса на более интенсивный и предметный этап.

10. 19 и 20 февраля мой Личный посланник встретился в Рабате с премьер-министром Марокко Аббасом аль-Фаси, министром иностранных дел и сотрудничества, министром внутренних дел Шакибом Бенмусой и другими старшими правительственными должностными лицами и политическими лидерами. 20 февраля в Фесе состоялась его встреча с королем Мохаммедом VI. 21 и 22 февраля 2009 года он встретился в районе Тиндуфа, Алжир, с генеральным секретарем Фронта ПОЛИСАРИО, а также с координатором Фронта ПОЛИСАРИО по связям с МООНРЗС Мохаммедом Хададом, другими старшими должностными лицами Фронта ПОЛИСАРИО и вождями племен. Он также посетил лагерь беженцев в Смаре и «Школу 27 февраля».

11. 23 февраля 2009 года мой Личный посланник встретился в Алжире с президентом Бутефликой, министром иностранных дел Мурадом Меделси, министром-делегатом, ответственным за сотрудничество в рамках Магриба и со странами Африки Абделькадером Мессахелом и другими старшими должностными лицами правительства страны. Возвращаясь из региона, мой Личный посланник провел консультации с властями Испании и Франции в Мадриде и Париже, соответственно, 26 и 27 февраля 2009 года, и Соединенных Штатов в Вашингтоне, О.К., 11 и 12 марта. Кроме того, 10 марта он встретился в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с Постоянным представителем Мавритании.

12. После своей ознакомительной поездки в регион мой Личный посланник сообщил мне, что в ходе встреч, состоявшихся в Рабате, Тиндуфе и Алжире, все его собеседники подтвердили свою приверженность сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций с целью как можно быстрее добиться решения вопроса о Западной Сахаре в качестве предварительного условия для обеспечения стабильности, интеграции и развития региона и возвращения западно-сахарских беженцев к нормальной жизни. Он также сообщил мне, что позиции сторон не изменились со времени четвертого раунда переговоров в Манхассете 16–18 марта 2008 года и по-прежнему значительно расходятся в том, что касается путей достижения справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары, к чему призывает Совет Безопасности (см. S/2008/251, пункт 43).

## IV. Деятельность на местах

### A. Военный компонент

13. По состоянию на 1 апреля 2009 года военный компонент МООНРЗС насчитывал 213 человек, включая административный персонал и сотрудников медицинского подразделения, при утвержденной численности 230 человек. Со времени представления моего последнего доклада (S/2008/251) число женщин-военных наблюдателей сократилось на два человека. В состав МООНРЗС сейчас входят три женщины-военных наблюдателя соответственно из Ганы, Монголии и Хорватии. Наряду с этим имеется шесть сотрудников-женщин в составе малайзийского медицинского подразделения. Я — как по оперативным сообщениям, так и для улучшения гендерного баланса Миссии — приветствовал бы направление странами, предоставляющими войска, дополнительного числа сотрудников-женщин. В течение рассматриваемого периода число военных наблюдателей, владеющих соответственно французским, испанским и арабским языками, сократилось до 14, 25 и 17 человек.

14. В течение периода с 1 апреля 2008 года по 31 марта 2009 года МООНРЗС провела 8507 операций по наземному патрулированию и 609 операций по воздушному патрулированию в контексте посещения и инспектирования подразделений Королевской марокканской армии и вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО и проверки соблюдения ими условий военных соглашений. На протяжении года Миссия активизировала патрулирование с вертолетов как эффективный метод проверки и намеревается и впредь увеличивать число вертолетных патрулей в предстоящие месяцы.

15. МООНРЗС по-прежнему поддерживала хорошие отношения как с Королевской марокканской армией, так и с вооруженными силами Фронта ПОЛИСАРИО. В то же время обе стороны, как и ранее, воздерживались от прямых контактов друг с другом. Все известные контакты между вооруженными силами обеих сторон осуществлялись в форме обмена письменными сообщениями через посредство МООНРЗС.

16. Число нарушений военного соглашения № 1 обеими сторонами, за исключением нарушений, затрагивающих свободу передвижения военных наблюдателей МООНРЗС, сократилось. МООНРЗС отметила и зарегистрировала 11 новых нарушений со стороны Королевской марокканской армии, т.е. несколько меньше по сравнению с 14 нарушениями, зарегистрированными с апреля 2007 года по апрель 2008 года, и 7 новых нарушений со стороны вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО, что существенно меньше по сравнению с 22 зарегистрированными нарушениями за аналогичный период 2007–2008 годов. Нарушения со стороны Королевской марокканской армии включали строительство жилых помещений, а также других административных зданий в подсекторах Эль-Махбас и Умм-Дрейга без разрешения МООНРЗС и продолжение строительных работ по истечении разрешенного периода без представления запроса о его продлении. Случай передвижения автоколонны Королевской марокканской армии с грузом 14 ноября 2008 года и войск и снаряжения в четырех отдельных случаях в январе 2009 года без направления предварительных уведомлений МООНРЗС также представлял собой нарушения военного соглашения № 1. Генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО направил мне 30 декабря 2008 года и 22 января 2009 года жалобы в связи с предполагаемым

укреплением Королевской марокканской армией песчаного вала в подсекторе Эль-Махбас и Умм-Дрейга. МООНРЗС провела расследование и установила, что указанные утверждения являются необоснованными. Вместе с тем МООНРЗС отметила, что в Умм-Дрейге Королевская марокканская армия в нарушение военного соглашения № 1 изменила первоначальную линию двух сегментов траншеи общей протяженностью около одного километра. Наконец, являлся нарушением также ввод техники Королевской марокканской армии в буферную полосу 11 февраля 2009 года.

17. Нарушения военного соглашения № 1 со стороны Фронта ПОЛИСАРИО включали вторжения в буферную полосу, сосредоточение войск в Тфаритии 20 мая 2008 года в контексте празднования тридцать пятой годовщины Фронта ПОЛИСАРИО и создание нового наблюдательного пункта в зоне ограниченного доступа близ Агвинита без разрешения МООНРЗС.

18. Никаких изменений в статусе нарушений, совершаемых обеими сторонами уже на протяжении длительного времени, с момента опубликования моего последнего доклада Совету Безопасности (S/2008/251) не произошло.

19. За период после опубликования моего последнего доклада Королевская марокканская армия сообщила МООНРЗС о восьми предполагаемых нарушениях Фронтом ПОЛИСАРИО военного соглашения № 1. В одном сообщении речь шла о выстрелах, предположительно произведенных внутри буферной полосы, а остальные семь касались присутствия военнослужащих и автотранспортных средств Фронта ПОЛИСАРИО также на территории буферной полосы. После проведения расследования МООНРЗС подтвердила достоверность одного утверждения, касающегося присутствия 24 сентября 2008 года военного персонала в буферной полосе в подсекторе Мехайрес, этот случай был зарегистрирован как нарушение военного соглашения № 1. МООНРЗС не смогла подтвердить достоверность остальных утверждений.

20. В течение отчетного периода Королевская марокканская армия представила МООНРЗС жалобы на около десятка демонстраций, проведенных Фронтом ПОЛИСАРИО в пределах буферной полосы, — а это участок, на котором установлено большое число мин, в районах Эль-Бир-Лахлу и Мехайреса. Следует напомнить, что военное соглашение № 1 не касается гражданской деятельности и, следовательно, не запрещает гражданским лицам появляться на территории буферной полосы. Марокко выступило с протестом, заявив, что демонстрации носили провокационный характер по отношению к ее дислоцированным в опорных пунктах вдоль песчаного вала военнослужащим, которые, как сообщалось, были забросаны камнями и в адрес которых раздавались оскорбительные выкрики демонстрантов. МООНРЗС получила предварительное уведомление от Фронта ПОЛИСАРИО в отношении лишь 2 из 10 демонстраций, опротестованных марокканскими властями. В обоих случаях Миссия направила вертолетный и наземный патрули и отметила присутствие военнослужащих и техники Фронта ПОЛИСАРИО в пределах буферной полосы в нарушение военного соглашения № 1. Большинство демонстраций, в которых, как правило, принимают участие небольшие группы, состоящие в основном их международных студентов и представителей гражданского общества, выступающих в поддержку Фронта ПОЛИСАРИО, прошли без инцидентов. Вместе с тем во время демонстрации, состоявшейся при участии около 150 студентов-экспатриантов из Западной Сахары неподалеку от Мейхареса в непосредствен-

ной близости от песчаного вала, демонстранты забросали камнями патрульную машину МООНРЗС, прибывшую для наблюдения за ситуацией, и марокканских военнослужащих, находившихся на опорном посту, расположенном неподалеку. Присутствовавшие на месте происшествия служащие вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО никаких действий не предпринимали. МООНРЗС заявила официальный протест Фронту ПОЛИСАРИО по поводу этого инцидента.

21. Также в течение отчетного периода Фронт ПОЛИСАРИО представил МООНРЗС четыре обвинения в адрес Королевской марокканской армии. Два из этих утверждений были связаны со стрельбой из стрелкового и тяжелого оружия вблизи песчаного вала, одно касалось предположительного появления военнослужащих Королевской марокканской армии в буферной полосе, — ни одно из них МООНРЗС не удалось подтвердить. Остальные претензии касались предположительного укрепления песчаного вала. Как указывалось выше (см. пункт 16), проведенное МООНРЗС расследование позволило установить, что, хотя Королевская марокканская армия всего лишь проводила на оборонительной линии текущие ремонтные работы, которые были утверждены МООНРЗС, были нарушены два положения военного соглашения № 1 (продолжение строительных работ по истечении санкционированного срока без подачи запроса на его продление и перенос линии траншеи на участке протяженностью около одного километра). В сентябре 2008 года Королевская марокканская армия передислоцировала приблизительно 1500–2000 солдат-пехотинцев с ранее занимаемых ими позиций на песчаном валу на новые наблюдательные пункты вдоль линии, идущей параллельно песчаному валу на расстоянии около 30 километров к западу от него, якобы в качестве «профилактической меры по пресечению незаконной торговли и контрабандного провоза» товаров и людей. В декабре 2008 года эти же военнослужащие были передислоцированы с указанных пунктов в 30 километрах к западу от песчаного вала на новые позиции в 15 километрах от него якобы с тем, чтобы облегчить доставку материалов и вновь открыть доступ к пастбищам и воде для пастухов в районах первоначального размещения.

22. МООНРЗС утвердила несколько запросов Королевской марокканской армии на строительство новых сооружений для воинских контингентов, включая скотобойни, помещения с холодильными установками и генераторные в батальонах и подразделениях эквивалентной численности. МООНРЗС получила также от Фронта ПОЛИСАРИО уведомление о строительстве новых жилых блоков в Тфаритии для улучшения жилищных условий его военнослужащих.

23. В течение прошедшего года стороны вводили существенно меньше ограничений на передвижение военных наблюдателей МООНРЗС в соответствии с военным соглашением № 1. За год с апреля 2008 года по март 2009 года со стороны Королевской марокканской армии было зарегистрировано 75 случаев нарушения свободы передвижения по сравнению с 563 случаями за период с апреля 2007 года по март 2008 года. Эти нарушения допускались командирами ротного уровня в подсекторах Гельтат-Земмур, Умм-Дрейга и Ал-Багари, которые отказывали военным наблюдателям в доступе к командным постам в опорных пунктах. В декабре 2008 года МООНРЗС встретилась с командующими секторами Королевской марокканской армии, с тем чтобы вновь напомнить им об их обязанности согласно военному соглашению № 1 предоставлять свободу передвижения военным наблюдателям. За период с 1 января 2009 года МООНРЗС не зарегистрировала никаких новых нарушений свободы передви-

жения со стороны Королевской марокканской армии. За прошедший год Фронт ПОЛИСАРИО совершил два нарушения свободы передвижения по сравнению со 187 нарушениями в период с апреля 2007 года по март 2008 года. Я с удовлетворением отмечаю эту позитивную тенденцию и настоятельно призываю обе стороны сохранять приверженность обеспечению того, чтобы свобода передвижения военных наблюдателей МООНРЗС была гарантирована в соответствии с пунктом 4 военного соглашения № 1.

24. Со времени представления моего последнего доклада Совету группа по геоинформационной системе в составе МООНРЗС совместно с Объединенным аналитическим центром Миссии ведет геоинформационную базу данных по всем военным подразделениям и всему имуществу и продолжает готовить оперативные и тематические карты для использования военным и гражданским персоналом. В целях повышения оперативной эффективности деятельности военных наблюдателей, дислоцированных на опорных постах, группа по ГИС в настоящее время готовит военные оперативные карты в масштабе 1:100 000.

25. Все девять опорных постов МООНРЗС обеспечены ОВЧ-связью, спутниковыми телефонами и наземными терминалами узкополосной связи. Осуществляются текущие программы по совершенствованию связи в диапазоне ОВЧ за счет установки новых антенных мачт или переноса существующих антенн в более возвышенные места. К настоящему времени работы на двух опорных постах завершены, а на остальных должны завершиться к концу 2009 года.

26. МООНРЗС продолжала публиковать отчеты о ситуации с саранчой, подготовленные опорными постами, раз в неделю в период с октября по апрель (сезон дождей) и раз в месяц с апреля по октябрь (сухой сезон). В течение рассматриваемого периода Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, осуществляющей глобальный контроль, было направлено в общей сложности 22 отчета.

## **В. Разминирование**

27. Со времени представления моего последнего доклада МООНРЗС продолжала расширять проводимую со сторонами работу по осуществлению военных соглашений № 2 и 3. Совместные усилия по разминированию, преследующие цель уменьшения опасности, создаваемой минами и неразорвавшимися боеприпасами, позволили значительно повысить качество и увеличить масштабы сбора данных о наличии взрывоопасных пережитков войны. Было обеспечено также непрерывное повышение уровня безопасности персонала Организации Объединенных Наций, работающего в районах, где присутствует минная опасность, чего удалось достичь благодаря использованию новых данных, более основательной подготовке по вопросам безопасности, пересмотру процедур чрезвычайного реагирования и, что следует отметить особо, созданию в МООНРЗС потенциала быстрого реагирования для принятия мер в случае инцидентов, связанных с минами, к востоку от песчаного вала.

28. К сожалению, согласно сообщениям (не все из которых военным наблюдателям Организации Объединенных Наций удалось проверить), полученным Центром по координации деятельности, связанной с разминированием, МООНРЗС из различных источников, отчетный период был отмечен также увеличением числа связанных с минами инцидентов, жертвами которых стано-

вились местные жители. В 2008 году произошло в общей сложности 18 инцидентов (12 с западной стороны песчаного вала и 6 — с его восточной стороны), что на 8 больше по сравнению с 2007 годом (S/2008/251, пункт 27). Вероятно, это увеличение обусловлено, отчасти, улучшением и повышением эффективности сбора информации о таких инцидентах, однако еще одним ключевым фактором резкого увеличения числа инцидентов, связанных с минами и неразорвавшимися боеприпасами, явились также проливные дожди, шедшие в начале года. Показательно в этой связи, что если в январе-феврале 2008 года было зарегистрировано три инцидента (S/2008/251, пункт 27), то в первые два месяца 2009 года их число выросло до восьми.

29. В течение данного периода МООНРЗС продолжала закрепление прогресса, достигнутого в области информационного обеспечения, сотрудничая с Женевским международным центром по гуманитарному разминированию. Королевской марокканской армии и международной неправительственной организации «Лэндмайн экшн» была предоставлена Система информационного обеспечения деятельности в области разминирования. Это позволит непрерывно повышать оперативность регистрации данных об опасных районах и ходе операций, связанных с разминированием.

30. В дополнение к своим текущим усилиям по разминированию (см. S/2008/251, пункт 28) Королевская марокканская армия продолжала также работу по уничтожению мин, неразорвавшихся боеприпасов и боеприпасов с истекшим сроком годности, реагируя на просьбы об очистке территории, поступающие от Организации Объединенных Наций и от местного населения. Королевская марокканская армия сообщила, что в период с 1 мая 2008 года по 28 февраля 2009 года ее саперными подразделениями были обследованы предположительно опасные районы площадью 420 кв. км. Под наблюдением МООНРЗС армией было уничтожено 70 противопехотных мин, 62 противотанковые мины и 1644 единицы неразорвавшихся боеприпасов крупного калибра, а также 1500 мин и около 10 000 единиц других взрывоопасных боеприпасов, хранившихся на складах.

31. Я с удовлетворением отмечаю, что «Лэндмайн экшн» в сотрудничестве с Фронтом ПОЛИСАРИО достигла в течение данного отчетного периода важной вехи, завершив сбор данных в рамках обследования районов, в которых имеются необезвреженные мины и неразорвавшиеся боеприпасы, к востоку от песчаного вала (исключая буферную полосу). В ходе этого обследования было выявлено в общей сложности 199 опасных районов, а также 412 участка с неразорвавшимися боеприпасами. Эти данные будут проанализированы и положены в основу доклада, который позволит повысить эффективность усилий по ликвидации минной опасности в этих районах. К настоящему времени не был огражден или обозначен ни один из заминированных районов к востоку от песчаного вала, однако, при наличии средств, планируется осуществить мероприятия по маркировке и ограждению таких районов в 2009–2010 годах. Принимая во внимание сложность проведения мероприятий по разъяснению минной опасности среди кочевого населения, одно это способно значительно повысить безопасность местных жителей.

32. В период с мая 2008 года по конец февраля 2009 года организацией «Лэндмайн экшн» была расчищена территория площадью 2 500 000 кв. м в приоритетных районах. Большая часть расчищенной территории была загрязнена кас-



сетными боеприпасами. В указанный период были уничтожены также 243 единицы неразорвавшихся боеприпасов и одна мина.

### **С. Военнопленные, другие заключенные и пропавшие без вести лица**

33. Международный комитет Красного Креста продолжал сотрудничать с соответствующими сторонами и семьями в деле выяснения судьбы лиц, считающихся пропавшими без вести в связи с конфликтом.

### **Д. Помощь западносахарским беженцам**

34. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Всемирная продовольственная программа (ВПП) в партнерстве со Всемирной организацией здравоохранения, Управлением европейского сообщества по гуманитарным вопросам, Испанским агентством по сотрудничеству и развитию и рядом международных и местных неправительственных организаций продолжали оказывать помощь западносахарским беженцам в лагерях близ Тиндуфа и обеспечивать их защиту.

35. На протяжении всего отчетного периода ВПП продолжала предоставлять западносахарским беженцам по 125 000 общих продовольственных пайков в месяц, а также школьное питание и дополнительное питание для детей в возрасте до пяти лет, страдающих от недоедания, и беременных женщин и кормящих матерей. В общей сложности с января 2008 года по конец января 2009 года ВПП распределила 24 896 тонн продовольствия, при этом продовольственные товары, необходимые на остающийся период вплоть до конца апреля, уже доставлены на склады в Рабуни (Алжир). Со времени моего последнего доклада основная продовольственная корзина была диверсифицирована с включением в нее ячменя и риса, а пшенично-соевая смесь была заменена с учетом питательных потребностей контингента беженцев кукурузно-соевой смесью. Всемирная продовольственная программа заключила двустороннее соглашение с правительством Испании на закупки поджаренной кукурузной муки, которая является одним из основных пищевых продуктов для населения Западной Сахары и будет распределяться среди беженцев с апреля 2009 года в дополнение к продуктам обычной продовольственной корзины. Наконец, УВКБ также предоставило дополнительные продукты, включая 64 тонны чая и 27 тонн дрожжей, а также, совместно с правительством Алжира, поставляло газ для приготовления пищи для беженцев.

36. Несмотря на эти усилия, проведенное в мае 2008 года Всемирной продовольственной программой и испанской неправительственной организацией «Медикос дель мундо» («Врачи мира») исследование, посвященное оценке состояния питания, показало, что одной из основных проблем в лагерях по-прежнему остается недоедание. Откликнувшись на межучрежденческую инициативу по разработке стратегии в области питания, ВПП и УВКБ инициировали совместную миссию по оценке путей повышения действенности принимаемых ими мер по улучшению питания.

37. В секторе водоснабжения и санитарии УВКБ работает с испанской неправительственной организацией из Андалузии «Солидаридад интернациональ Андалусия» («Международная солидарность»), являющейся партнером-исполнителем, отвечающим за строительство и обслуживание системы водоснабжения в каждом из четырех лагерей. К настоящему времени проект по созданию водопроводной сети, начатый в 2007 году на экспериментальной основе в одном из секторов лагеря Аусард, в течение 2008 года был распространен на весь лагерь. В случае дальнейшего поступления средств от Управления Европейского сообщества по гуманитарным вопросам (УГЕС) планируется приступить к созданию аналогичной системы в лагере Смары в 2009 году.

38. УВКБ продолжало поддерживать сектор образования посредством предоставления большого числа школьных учебников, спортивной одежды и формы для школьников и учителей, кроватей, матрасов и одеял для школы-интерната в лагерях и кухонной утвари. В лагере Дахла было начато осуществление экспериментального проекта по созданию стимулов, позволяющих мотивировать и удерживать квалифицированных преподавателей и учителей. Продолжалось оказание поддержки деятельности в области профессионального обучения с уделением особого внимания женщинам, молодежи и инвалидам. Наряду с этим УВКБ поддерживало подготовку специалистов в области права, предоставляя необходимое оборудование и проводя семинары для юристов и судей.

39. Наконец, УВКБ в сотрудничестве с международными неправительственными организациями поддерживало работу медучилища, проводя учебные занятия для медсестер, старших медсестер и акушерок. Кроме того, в поддержку обучения и подготовки медицинского персонала предоставлялись медицинские учебные материалы, а также расходуемые материалы и лабораторное оборудование. В 2008 году УВКБ также оказало содействие в строительстве и оснащении родильного отделения и модернизации санитарно-гигиенического блока в больнице в лагере Рабуни.

## **Е. Меры укрепления доверия**

40. Опираясь на материально-техническую поддержку МООНРЗС, УВКБ продолжало осуществление своей программы мер укрепления доверия в тесном сотрудничестве с властями Фронта ПОЛИСАРИО и Марокко.

41. Благодаря усилиям УВКБ и МООНРЗС и конструктивному сотрудничеству заинтересованных сторон не ослабевая продолжалось осуществление программы обмена визитами между семьями. В период с апреля 2008 года по март 2009 года в рамках программы обмена визитами было совершено 36 рейсов в оба конца; 1114 человек побывали в лагерях беженцев в районе Тиндуфа и 1088 человек посетили города, находящиеся в Территории к западу от песчаного вала. После начала нового раунда регистрации участников число жителей Западной Сахары — как в самой Территории, так и в лагерях беженцев в районе Тиндуфа, — подавших заявление на участие в программе, выросло до 41 134 человек. С начала реализации программы в ноябре 2004 года предоставляемыми в ее рамках возможностями воспользовались 7858 человек, главным образом женщины, дети и престарелые.

42. Через телефонные центры в четырех лагерях беженцев продолжалось предоставление беженцам в лагерях Тиндуфа и их ближайшим родственникам в Территории бесплатных услуг телефонной связи. За период с января 2004 года, когда начала функционировать эта служба, по март 2009 года было сделано более 105 705 телефонных звонков, в 60 процентах случаев звонили женщины. УВКБ ведет также работу над созданием телефонного центра в отдаленном лагере беженцев Дахла, расположенном к югу-западу от Тиндуфа, Алжир.

43. По итогам переговоров между представителями Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО в Манхассете в марте 2008 года и во исполнение резолюции 1813 (2008) Совета Безопасности УВКБ начало переговоры с заинтересованными сторонами на предмет расширения программы обменов на основе использования наземного транспорта. В этих целях УВКБ ведет работу с Фронтом ПОЛИСАРИО и Марокко, а также правительством Алжира по согласованию порядка совершения поездок наземным транспортом.

44. Кроме того, УВКБ рассматривает возможность проведения дополнительных мероприятий, включая организацию совместных летних лагерей отдыха для детей из Территории и лагерей беженцев, а также обмена визитами по семейным и прочим обстоятельствам, таким как свадьбы, похороны и совершение хаджа. УВКБ представило сторонам несколько предложений, а также подключило к этому процессу сообщество доноров. Предложение о расширении программы мер укрепления доверия выдвинуто в связи с неудовлетворенностью, выражаемой бенефициарами по поводу относительной ограниченности возможностей в рамках нынешней программы.

45. МООНРЗС продолжала поддерживать осуществление программы мер укрепления доверия на возмещаемой основе. Миссия предоставляла для нее воздушный транспорт, персонал и автотранспорт. Сотрудники полиции Организации Объединенных Наций способствовали прохождению соответствующих процедур в пунктах прибытия и отправления в аэропортах и сопровождали сотрудников УВКБ во время посещения ими бенефициаров программы. Кроме того, каждый рейс сопровождали доктор и медсестра из состава малазийского медицинского подразделения МООНРЗС. Миссия продолжала также оказывать УВКБ техническую и административную поддержку, а также поддержку в области безопасности.

46. Успешное осуществление программы мер укрепления доверия зависит от донорской поддержки, однако средства, несмотря на неоднократные призывы Совета Безопасности, поступают непредсказуемо. В отсутствие приверженности и финансовой поддержки со стороны доноров УВКБ будет не в состоянии осуществлять и расширять программу мер укрепления доверия в той мере, в какой это необходимо.

## **Г. Незаконные мигранты**

47. На момент представления моего предыдущего доклада Совету шесть незаконных мигрантов оставались в Территории под наблюдением Фронта ПОЛИСАРИО в Эль-Бер-Лаху. Пять из них (четыре из Ганы и один из Буркина-Фасо) согласились на добровольную репатриацию в страны своего происхождения и были переданы Международной организации по миграции 7 августа

2008 года. Последний мигрант, являющийся выходцем из Нигерии, остается в Эль-Бер-Лаху.

## **Г. Права человека**

48. Организация Объединенных Наций не располагает специальным персоналом на местах для наблюдения за положением в области прав человека в Территории или в лагерях беженцев, расположенных вблизи Тиндуфа, поскольку у МООНРЗС нет конкретного мандата в области прав человека, а Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека не имеет своих представителей в Территории или в лагерях беженцев у Тиндуфа. Тем не менее Организация Объединенных Наций считает своим долгом обеспечивать соблюдение норм в области прав человека во всех своих операциях, в том числе в Западной Сахаре. Обе стороны конфликта нередко обвиняют друг друга в нарушениях прав человека в сообщениях, направляемых Организации Объединенных Наций, и в материалах, появляющихся в средствах массовой информации.

49. В рассматриваемый период генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО неоднократно обращался ко мне с письмами, выражая озабоченность по поводу предполагаемых нарушений прав человека западных сахарцев в Территории, включая несоразмерное применение силы марокканской полицией для разгона мирных демонстраций, принудительные обыски частных домов, незаконное задержание и грубое и жестокое обращение с задержанными. Он также сообщил о нападении группы марокканцев на западных сахарцев в Эйнтерфте, в 65 километрах к северу от Дахлы, 21 июля 2008 года, в ходе которого несколько западных сахарцев предположительно получили ранения, а их имущество было уничтожено.

50. В рассматриваемый период я получил также письма Постоянного представителя Марокко при Организации Объединенных Наций, в которых он обращал мое внимание на дипломатическую кампанию и кампанию в средствах массовой информации, которая якобы ведется Фронтом ПОЛИСАРИО и Алжиром с целью создать искаженное представление о положении в области прав человека в Западной Сахаре. В ряде случаев в ходе встреч со старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций представители Марокко выражали обеспокоенность по поводу гуманитарной ситуации в лагерях Тиндуфа, условий проживания беженцев и предполагаемых нарушений их прав человека.

51. 21 сентября 2008 года в марокканских средствах массовой информации появились сообщения об инцидентах в Смаре, включая беспорядки, учиненные группой молодых людей, и случай, когда неизвестные бросили несколько самодельных взрывных устройств в автомобиль начальника местной марокканской судебной полиции. Сообщалось, что в связи с этими инцидентами полиция провела в районе оперативные мероприятия по поиску и задержанию подозреваемых. Двумя днями позднее в связанных с Фронтом ПОЛИСАРИО средствах массовой информации появились сообщения о том, что марокканские службы безопасности нанесли телесные повреждения нескольким жителям Западной Сахары, принимавшим участие в мирной демонстрации протеста, и задержали их.

52. 29 и 30 октября 2008 года Консультативный совет по правам человека правительства Марокко провел в Эль-Аюне открытое совещание с Королевским консультативным советом по делам Сахары и рядом марокканских и местных неправительственных организаций для обсуждения положения в области прав человека в Западной Сахаре. В процессе подготовки своих выводов участники совещания провели обзор прогресса, достигнутого в области соблюдения прав человека и общественных свобод, и подчеркнули необходимость активизации усилий по обеспечению более действенной защиты и поощрения прав человека с предоставлением особых гарантий обеспечения свободы деятельности профессиональных союзов и политических свобод.

53. В целях рассмотрения положения в области прав человека в Территории 27 и 28 января 2009 года Эль-Аюн посетила Миссия Европейского парламента. Ранее, в 2006 году, делегация Европейского парламента посетила лагерь беженцев в Тиндуфе. В число участников последней по времени миссии, которые провели встречи с широким кругом представителей правозащитных организаций в Эль-Аюне, входили члены специальной делегации по Западной Сахаре и делегации по сношениям со странами Магриба.

## **Н. Административное управление Миссией и меры безопасности**

54. Работа по укреплению безопасности с целью обеспечить полное соблюдение Миссией минимальных стандартов безопасности жизнедеятельности ведется постоянно. На всех девяти опорных постах МООНРЗС сооружены периметровые защитные стены, наблюдательные вышки, системы сторожевого освещения, въездные барьеры и ворота. После получения сообщения об аресте марокканскими властями в Эль-Аюне членов предположительно террористической группы, заподозренных в подготовке к нанесению целевого удара по МООНРЗС в начале сентября 2008 года, Миссия в контакте с местными властями осуществила серию мер по укреплению безопасности персонала и объектов МООНРЗС.

55. При поддержке со стороны местных властей продолжалась работа по модернизации сооружений и объектов инфраструктуры как на опорных постах, так и в штаб-квартире Миссии в Эль-Аюне. В дополнение к монтажу установок по очистке воды на отдельных опорных постах Миссия изучает возможности бурения водяных скважин на всех опорных постах. После опубликования моего предыдущего доклада благодаря предоставлению Королевской марокканской армией инженерных средств продолжались осуществляемые Миссией работы по восстановлению пустынных аэродромов на опорных постах. Наконец, Миссия приступила к реализации природоохранной программы в соответствии с моими усилиями по обеспечению учета экологического фактора в деятельности Организации Объединенных Наций.

## **I. Вопросы поведения и дисциплины**

56. Вопросам поведения и дисциплины в Миссии по-прежнему уделяется самое пристальное внимание. Несмотря на то, что в течение отчетного периода в систему отслеживания нарушений норм поведения была включена информация

о не более чем 27 новых случаях их нарушения, руководство Миссии хранит бдительность и продолжает осуществление профилактических мер.

57. Как сообщалось в моем предыдущем докладе (S/2008/251), для проведения расследования случая варварского уничтожения доисторических наскальных рисунков в Западной Сахаре, главным образом в районе Девил-Маунтин (Рекейз), неподалеку от Агванита, а также в пещерах, расположенных вблизи Тфаритии, была созвана Комиссия по расследованию. Комиссия рекомендовала принять меры с целью предотвратить нанесение дальнейшего ущерба посредством установления табличек с призывом уважительно относиться ко всем археологическим объектам. В отношении двух военных наблюдателей МООНРЗС, совершивших эти акты вандализма, приняты надлежащие дисциплинарные меры. Миссия разрабатывает планы восстановления уничтоженных рисунков.

## V. Африканский союз

58. В отчетный период делегация наблюдателей от Африканского союза при МООНРЗС, которую возглавлял его старший представитель Йилма Тадессе (Эфиопия), продолжала оказывать Миссии свою поддержку и содействие. Хочу вновь выразить Африканскому союзу признательность за вносимый им вклад.

## VI. Финансовые аспекты

59. В своей резолюции 62/268 Генеральная Ассамблея ассигновала на содержание МООНРЗС сумму в размере 45,6 млн. долл. США на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года. С учетом этого в случае одобрения Советом Безопасности моей рекомендации о продлении срока действия мандата МООНРЗС, изложенной в пункте 68 настоящего доклада, расходы на содержание Миссии в дополнительный период будут ограничиваться ресурсами, утвержденными Генеральной Ассамблеей.

60. По состоянию на 31 декабря 2008 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет МООНРЗС, составляла 54,2 млн. долл. США. Вследствие невыплаты начисленных взносов Организация с апреля 2002 года не смогла возместить странам, предоставляющим войска, расходы на содержание военнослужащих в объеме 2,5 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира по состоянию на 31 декабря 2008 года составляла 2884,2 млн. долл. США.

## VII. Замечания и рекомендации

61. **Я приветствую приверженность сторон делу продолжения процесса переговоров, как об этом говорится в заключительном коммюнике по итогам четвертого раунда переговоров, состоявшегося в марте 2008 года в Манхассете, и эта позиция была вновь подтверждена на встречах, проведенных моим Личным посланником во время его поездки в регион в феврале 2009 года. Поскольку из проведенных до настоящего времени кон-**

сультаций явствует, что мало что изменилось в период после последнего раунда переговоров в плане содействия позитивному исходу пятого раунда, необходима тщательная подготовка. С учетом этого мой Личный посланник предложил сторонам провести одно или несколько менее крупных, неформальных подготовительных встреч. Стороны заявили о своей готовности применять подобный подход.

62. На основании четырех раундов переговоров, проведенных под эгидой Организации Объединенных Наций в 2007 и 2008 годах, а также с учетом самых последних консультаций, проведенных моим Личным посланником, я рекомендую, чтобы Совет Безопасности вновь обратился к сторонам, Марокко и Фронту ПОЛИСАРИО, с призывом проводить переговоры в духе доброй воли и без каких-либо предварительных условий, а также продемонстрировать политическую волю и заняться предметными обсуждениями, обеспечив успех переговоров. Мой Личный посланник готов информировать стороны, а также Совет Безопасности о своей оценке будущих действий.

63. Я приветствую усилия сторон по разминированию Территории и неразорвавшихся боеприпасов и с удовлетворением отмечаю значительный прогресс в деятельности по разминированию, достигнутый в течение этого периода. Я выражаю признательность Королевской марокканской армии за ее усилия по уничтожению боеприпасов и обращаю внимание на ее просьбу о выделении большего объема ресурсов, таких, как механическая аппаратура и аппаратура обнаружения, с тем чтобы ускорить темпы и повысить эффективность работ по разминированию. Я призываю страны-доноры оказать сторонам помощь, с тем чтобы воспользоваться достигнутым прогрессом и произведенными инвестициями. Я с удовлетворением отмечаю рост сотрудничества и более активный обмен информацией между Миссией и Королевской марокканской армией, а также работу, проделанную организацией «Лэндмайн экшн» к востоку от песчаного вала. Эта деятельность оказалась ценной и относительно недорогостоящей с точки зрения безопасности и эффективности Миссии и оказала прямое и непосредственное воздействие в плане обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций. Я рекомендую сторонам продолжать действовать в контакте с МООНРЗС и установить отношения непосредственного сотрудничества и коммуникации в рамках смешанной военной контрольной комиссии и других структур, с тем чтобы облегчить их деятельность по разминированию и решению других вопросов, вызывающих общий интерес. Чтобы продолжить эту ценную работу, а также обеспечить силами «Лэндмайн экшн» резервного потенциала реагирования на случаи подрыва на минах к востоку от песчаного вала, потребуются дополнительная поддержка противоминной деятельности в Западной Сахаре со стороны Организации Объединенных Наций. Я хотел бы также особо отметить вклад Норвегии в уже достигнутый прогресс.

64. Я рад отметить, что в отчетный период сократилось число сообщений об ограничениях, налагаемых сторонами на свободу передвижения военных наблюдателей МООНРЗС. Тем не менее я по-прежнему обеспокоен сохранением ограничений на передвижение военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, которые хотят посетить части, штабы и опорные пункты сторон в некоторых конкретных районах. Стороны обя-

заны обеспечить, чтобы их вооруженные силы не допускали нарушений, и я рекомендую сторонам в полной мере соблюдать положения военных соглашений и оказывать всемерное содействие МООНРЗС.

65. Человеческий фактор в конфликте, включая тяжелое положение сахарских беженцев, является предметом постоянного беспокойства. В этой связи я рад, что обмены семейными визитами в отчетный период между Территорией и лагерями беженцев в районе Тиндуфа продолжались без каких-либо препятствий. В развитие соглашений сторон о распространении программы на визиты сухопутным транспортом (S/2008/251, пункт 43) я с нетерпением ожидаю прогресса в решении вопроса о порядке организации поездок сухопутным транспортом, так как это позволило бы значительно расширить участие западных сахарцев в этой программе. Я также настоятельно призываю стороны продолжать работать с УВКБ и МООНРЗС над изучением возможности расширения программы с включением в нее новых видов деятельности. Я, тем не менее, обеспокоен тем, что ценные меры укрепления доверия подвергаются риску и могут быть приостановлены, если не будет оказана дополнительная финансовая помощь, и я настоятельно призываю донорское сообщество делать пожертвования, с тем чтобы можно было продолжить и расширить эту программу в 2009 году и в последующий период при необходимости.

66. Я хотел бы вновь заявить, что Организация Объединенных Наций остается приверженной делу поощрения международных стандартов в области прав человека, и я повторяю мой призыв к сторонам продолжать поддерживать постоянный и конструктивный диалог с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с целью обеспечить уважение прав человека народа Западной Сахары в Территории и в лагерях беженцев (S/2008/251, пункт 71, и S/2007/619, пункт 67).

67. Учитывая сложившуюся обстановку на местах и в свете непрекращающихся усилий моего Личного посланника я верю, что присутствие МООНРЗС по-прежнему абсолютно необходимо для сохранения режима прекращения огня в Западной Сахаре. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат МООНРЗС еще на один год до 30 апреля 2010 года.

68. В заключение я хотел бы выразить мою признательность моему Личному посланнику Кристоферу Россу за его работу по поиску решения вопроса о Западной Сахаре, а также Петеру ван Валсуму, который завершил работу на посту моего Личного посланника в августе 2008 года, за его неустанные усилия, направленные на достижение справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического решения. Я также хотел бы поблагодарить моего Специального представителя Джулиана Харстона, который с большой преданностью делу выполнял свои служебные обязанности до конца февраля 2009 года. И наконец, я выражаю благодарность Командующему силами генерал-майору Чжао Цзинмину, который ныне руководит МООНРЗС, а также мужчинам и женщинам из состава МООНРЗС за их работу в трудных условиях по выполнению мандата Миссии.



## Приложение I

### Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

#### Страны, участвующие в Миссии, по состоянию на 1 апреля 2009 года

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели<sup>a</sup></i>	<i>Войска<sup>a</sup></i>	<i>Гражданская полиция<sup>b</sup></i>	<i>Итого</i>
Аргентина	1	0	0	1
Австрия	2	0	0	2
Бангладеш	9	0	0	9
Бразилия	10	0	0	10
Китай	12	0	0	12
Хорватия	7	0	0	7
Джибути	2	0	0	2
Египет	18	0	3	21
Сальвадор	6	0	3	9
Франция	13	0	0	13
Гана	11	7	0	18
Греция	1	0	0	1
Гвинея	5	0	0	5
Гондурас	12	0	0	12
Венгрия	7	0	0	7
Ирландия	3	0	0	3
Италия	5	0	0	5
Малайзия	12	20	0	32
Монголия	4	0	0	4
Нигерия	7	0	0	7
Пакистан	9	0	0	9
Парагвай	3	0	0	3
Польша	1	0	0	1
Российская Федерация	10	0	0	10
Шри-Ланка	3	0	0	3
Уругвай	4	0	0	4
Йемен	8	0	0	8
<b>Итого</b>	<b>185</b>	<b>27</b>	<b>6</b>	<b>218</b>

<sup>a</sup> Утвержденная численность — 231 человек, включая Командующего Силами.

<sup>b</sup> Утвержденная численность — 6 человек.

# Карта



Map No. 3691 Rev. 59 UNITED NATIONS  
April 2009

Department of Field Support  
Cartographic Section